

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Калужский государственный университет им. К.Э. Циолковского»**

Утверждаю:

Ректор



М.А. Казак

Согласовано:

Проректор по образовательной
политике

С. М. Зайкин

**Основная образовательная программа
высшего образования**

направление подготовки
45.04.02. Лингвистика

магистерская программа
Управление публичными коммуникациями и переводческими проектами

Квалификация
Магистр

Заочная форма обучения

Программа принята на заседании
Ученого совета университета
от «24» апреля 2025г., протокол № 7

Калуга

СОДЕРЖАНИЕ

1. **Общие положения**
2. **Характеристика профессиональной деятельности выпускников**
 - 2.1. Общее описание профессиональной деятельности выпускников
 - 2.2. Перечень профессиональных стандартов, соотнесенных с ФГОС
 - 2.3. Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников
3. **Общая характеристика образовательной программы**
 - 3.1. Направленность (профиль) ООП в рамках направления подготовки (специальности)
 - 3.2. Квалификация, присваиваемая выпускникам ООП
 - 3.3. Объем программы
 - 3.4. Формы обучения
 - 3.5. Срок получения образования
 - 3.6. Язык реализации ООП
 - 3.7. Год начала подготовки
 - 3.8. Выпускающая кафедра
4. **Планируемые результаты освоения ООП**
 - 4.1. Компетенции выпускника, формируемые в результате освоения ООП
 - 4.2. Требования к планируемым результатам освоения ООП, обеспечиваемым дисциплинами (модулями) и практиками обязательной части и части, формируемой участниками образовательных отношений
 - 4.2.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения
 - 4.2.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения
 - 4.2.3. Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения
5. **Документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса при реализации ООП**
 - 5.1. Календарный учебный график
 - 5.2. Учебный план
 - 5.3. Рабочие программы дисциплин (модулей), практик
 - 5.4. Аннотации рабочих программ дисциплин (модулей), практик
 - 5.5. Программа государственной итоговой аттестации
 - 5.6. Рабочая программа воспитания. Календарный план воспитательной работы
6. **Фактическое ресурсное обеспечение ООП**
 - 6.1. Общесистемные требования
 - 6.2. Требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению ООП
 - 6.3. Требования к кадровым условиям реализации ООП
 - 6.4. Требования к механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по ООП
7. **Другие нормативно-методические документы и материалы**
8. **Разработчики ООП**
9. **Лист регистрации изменений**

1. Общие положения

Основная образовательная программа 45.04.02 Лингвистика, магистерская программа «Управление публичными коммуникациями и переводческими проектами» представляет собой комплекс основных характеристик образования (объем, содержание, планируемые результаты), организационно-педагогических условий, форм аттестации, который представлен в виде учебного плана, календарного учебного графика, рабочих программ дисциплин (модулей), программ практик, оценочных и методических материалов.

Основная образовательная программа отражает компетентностно-квалификационную характеристику выпускника, содержание и организацию образовательного процесса и государственной итоговой аттестации выпускников.

Нормативные документы

Федеральный закон от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (с изменениями и дополнениями);

Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 06.04.2021 г. № 245 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;

Приказ Министерства образования и науки РФ от 29.06.2015 г. № 636 «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры» (в ред. Приказов Минобрнауки России от 09.02.2016 N 86, от 28.04.2016 N 502, от 27.03.2020 № 490, от 04.02.2025 № 64);

Приказ Министерства образования и науки РФ и Министерства просвещения от 05.08.2020 г. № 885/390 «О практической подготовке обучающихся» (ред. от 18.11.2020);

Методические рекомендации Министерства образования и науки РФ от 08.04.2014 г. №АК-44/05вн «По организации образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в образовательных организациях высшего образования, в том числе оснащенности образовательного процесса»;

Письмо Министерства образования и науки РФ от 15.02.2018 г. № N 05-436 «По организации и проведению в образовательных организациях высшего образования внутренней независимой оценки качества образования по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры»;

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденный приказом Минобрнауки России 12.08.2020 г., № 992;

Профессиональный стандарт 04.015 «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации (18.03.21, №134н).

Локальные нормативные акты университета

Устав КГУ им. К. Э. Циолковского

Положение о порядке организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утверждено приказом ректора от 29.12.2018 г. № 317-од);

Положение о порядке разработки и утверждения основной профессиональной образовательной программы (утверждено приказом ректора от 29.12.2018 г. № 317-од);

Положение о рабочей программе дисциплины (модуля) (утверждено приказом ректора от 29.12.2018 г. № 317-од)

Положение о практической подготовке студентов при проведении практики (утверждено приказом ректора от 30.12.2020 № 338-од);

Положение о практической подготовке студентов при реализации учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей) по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, специалитета, магистратуры (утверждено приказом ректора от 30.12.2020 № 338-од);

Положение о государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры (утверждено приказом ректора от 29.12.2018 г. № 317-од);

Положение о формах, периодичности и порядке текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов (утверждено приказом ректора от 29.03.2024 г. № 131-од);

Положение о фонде оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной и государственной итоговой аттестации студентов в КГУ им. К. Э. Циолковского (утверждено приказом ректора от 29.12.2018 г. № 317-од);

Положение о выпускных квалификационных работах (утверждено приказом ректора от 25.09.2020 г. № 209-од, с изменениями от 31.05.2021 г. № 155-од)

Положение о контроле самостоятельности выполнения письменных работ обучающимися университета с использованием системы «Антиплагиат» (принято на основании решения Ученого совета КГУ им. К. Э. Циолковского протокол №2 от 30 октября 2014 г., утверждено ректором);

Положение об электронной информационно-образовательной среде ВУЗа (принято на основании решения Ученого совета КГУ им. К. Э. Циолковского (протокол №5 от 29 февраля 2024г., утверждено ректором);

Положение о портфолио достижений студентов (утверждено приказом ректора от 30.12.2015 г. № 282-од);

Положение о независимой оценке качества образования (утверждено приказом ректора от 20.12.2017 г. № 336-од);

Положение о проведении итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, не имеющим государственной аккредитации (принято на основании решения Ученого совета КГУ им. К. Э. Циолковского протокол № 11 от 16 июня 2016 г., утверждено ректором).

2. Характеристика профессиональной деятельности выпускников

2.1. Общее описание профессиональной деятельности выпускников

Области профессиональной деятельности и (или) сферы профессиональной деятельности выпускников, в которых выпускники, освоившие программу, могут осуществлять профессиональную деятельность:

сфера межкультурной и межкультурной коммуникации.

Типы задач профессиональной деятельности выпускников:

- Переводческий
- Консультационный

Перечень основных объектов (или областей знания) профессиональной деятельности выпускников:

общая коммуникативистика, теоретическая и прикладная лингвистика, теория и практика организационной и межкультурной коммуникации, теория и практика перевода.

2.2. Перечень профессиональных стандартов, соотнесенных с ФГОС ВО

Профессиональный стандарт: «Специалист в области перевода» (регистрационный номер 1438, утвержден приказом Министерства труда и социальной защиты РФ от 18.03.2021 №134н).

Из выбранного профессионального стандарта была выделена обобщенная трудовая функция (ОТФ):

Код С уровень квалификации 7: Управление качеством перевода.

Из обобщенной трудовой функции «Управление качеством перевода» (код С) выбраны трудовые функции:

- редакционно-технический контроль перевода (ТФ С/03.7);
- консультирование в области качества перевода (ТФ С/04.7).

Каждая трудовая функция описана трудовыми действиями, умениями, знаниями, необходимыми для ее выполнения.

Выбор трудовых функций обусловлен задачами, выполняемыми в процессе осуществления переводческой деятельности, а именно: создание переводов письменных материалов; редактирование и корректура переведенных текстов; адаптация перевода под культурные особенности целевой аудитории; обеспечение эффективного взаимодействия между представителями разных языковых и культурных групп.

2.3. Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников

Область профессиональной деятельности (по Реестру Минтруда)	Типы задач профессиональной деятельности	Задачи профессиональной деятельности	Объекты профессиональной деятельности (или области знания)
сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации.	переводческий	– использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта и осуществление редакционно-технического контроля перевода; – проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода.	- теория и практика перевода; - теоретическая и прикладная лингвистика;
	консультационный	- разработка и применение тактик разрешения конфликтных ситуаций в сфере межкультурной коммуникации; - проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области межкультурной коммуникации;	- общая коммуникативистика; - теория и практика организационной и межкультурной коммуникации;

3. Общая характеристика образовательной программы

3.1. Направленность ООП в рамках направления подготовки (специальности)

Направление подготовки 45.04.02 «Лингвистика», магистерская программа «Управление публичными коммуникациями и переводческими проектами».

3.2. Квалификация, присваиваемая выпускникам ООП

Квалификация, присваиваемая выпускникам программы: магистр

3.3. Объем программы

Объем программы составляет 120 зачетных единиц, с учетом факультативов - 124 зачетных единиц.

3.4. Формы обучения

При реализации программы используются следующие формы обучения: заочная

3.5. Срок получения образования

Срок получения образования в заочной форме обучения составляет 2 года 6 месяцев.

3.6. Язык реализации ООП

Образовательная деятельность по программе осуществляется на русском языке.

3.7. Год начала подготовки

Год начала подготовки 2025.

3.8. Выпускающая кафедра

Выпускающей кафедрой является кафедра лингвистики и иностранных языков.

4. Планируемые результаты освоения ООП

4.1. Компетенции выпускника, формируемые в результате освоения ООП

Планируемыми результатами освоения программы являются компетенции. Требования к ним регламентируются ФГОС ВО, указанным выше профессиональным стандартом, нормативно-правовыми документами, закрепляющими требования к квалификации.

Матрица распределения универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций находится в Приложении 1.

4.2. Требования к планируемым результатам освоения ООП, обеспечиваемым дисциплинами (модулями) и практиками обязательной части

4.2.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий.	УК-1.1. Знать: методы системного и критического анализа; методики разработки стратегии действий для выявления и решения проблемной ситуации. УК-1.2. Уметь: применять методы системного подхода и критического анализа проблемных ситуаций; разрабатывать стратегию действий, принимать конкретные решения для ее реализации. УК-1.3. Владеть: способами системного и критического анализа проблемных ситуаций; методами постановки цели, определения способов ее достижения, разработки стратегий действий.
УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1. Знать: этапы жизненного цикла проекта; этапы разработки и реализации проекта; методы разработки и управления проектами. УК-2.2. Уметь: управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла; определять целевые этапы, основные направления работ, объяснить цели и сформулировать задачи, связанные с подготовкой и реализацией проекта. УК-2.3. Владеть: методами разработки и управления

	проектом, оценки потребности в ресурсах и эффективности проекта.
УК-3. Способен организовать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.1. Знать: методы эффективного руководства коллективами; основные стили руководства; методики формирования команд и выработки командной стратегии. УК-3.2. Уметь: разрабатывать командную стратегию для достижения поставленных целей; применять эффективные стили руководства командой для достижения поставленной цели. УК-3.3. Владеть: умением анализировать, проектировать и организовывать межличностные, групповые и организационные взаимодействия в команде для достижения поставленной цели; методами организации и управления коллективом.
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Знать: Современные коммуникативные технологии на русском и иностранном языках. УК-4.2. Уметь: применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия. УК-4.3. Владеть: способами межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий.
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	УК-5.1. Знать: закономерности и особенности социально-исторического развития различных культур; особенности межкультурного разнообразия общества; правила и способы эффективного межкультурного взаимодействия. УК-5.2. Уметь: анализировать и учитывать разнообразие культур, толерантно воспринимать межкультурное разнообразие общества. УК-5.3. Владеть: навыками эффективного межкультурного взаимодействия.
УК-6. Способен определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки.	УК-6.1. Знать: теоретические основы и методы самооценки и саморазвития с использованием подходов здоровьесбережения. УК-6.2. Уметь: определять и реализовывать задачи собственного личностного и профессионального развития, приоритеты совершенствования собственной деятельности; применять методики самооценки и самоконтроля, позволяющие улучшить и сохранить здоровье в процессе жизнедеятельности. УК-6.3. Владеть: навыками управления своей деятельностью и ее совершенствования на основе самооценки, самоконтроля и принципов саморазвития в течение всей жизни, в том числе с использованием здоровьесберегающих подходов и методик.

4.2.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
ОПК-1: способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого	ОПК-1.1 Знать: общие закономерности системы изучаемого языка в области фонетики, лексики и грамматики; правила функционирования системы изучаемых иностранных языков

иностранный язык и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка.	в их взаимодействии в процессе речевого общения; правила построения текстов на изучаемых языках и адекватно их применять в процессе достижения коммуникативных целей;
	ОПК-1.2. Уметь: описывать новые явления и процессы в современном состоянии европейских языков, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума;
	ОПК-1.3. Владеть: терминологическим аппаратом для описания новых явлений и процессов в современном состоянии европейских языков.
ОПК-2: способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.	ОПК-2.1. Знать: основные вехи в развитии европейской науки; основные направления современных гуманитарных исследований; исторически обусловленное место лингвистики в системе наук и динамику ее связей с другими научными дисциплинами;
	ОПК-2.2. Уметь: использовать знания о научной картине мира и научного дискурса при решении частных лингвистических задач; делать на этой основе аргументированные выводы из наблюдений над разнообразным речевым материалом, соотносимые с историческим опытом лингвистической науки; корректно и целенаправленно участвовать в обсуждении спорных вопросов в области лингвистических исследований, опираясь на свою осведомленность о специфике иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и основном иностранном языках
	ОПК-2.3. Владеть: основной понятийной системой современной языковедческой теории в России и соотносить ее с соответствующими парадигмами в Европе; системой приемов использования положений различных научных школ в изучении языковых дисциплин; способностью творческого использования знаний из различных областей знания в ходе решения профессиональных задач.
ОПК-3: способен учитывать в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса.	ОПК-3.1. Знать: существо общедидактических принципов обучения и воспитания; основы психологии и педагогики в общении с разными социовозрастными группами людей; специфику коммуникативных ситуаций педагогического общения.
	ОПК-3.2. Уметь: использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса; корректировать технологии организации образовательной деятельности.
	ОПК-3.3. Владеть: системой педагогических знаний в сфере общения с разными социовозрастными группами людей; умениями творчески применять технологии организации

	образовательной деятельности
ОПК-4: способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.	ОПК-4.1. Знать: специфику официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
	ОПК-4.2. Уметь: анализировать коммуникативные ситуации с целью определения доминирующего регистра общения; использовать знания о языковых уровнях и их специфике при анализе возможностей создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке.
	ОПК-4.3. Владеть: рецептивными, рецептивно-продуктивными и продуктивными умениями построения и реализации дискурса применительно к условиям коммуникативной ситуации
ОПК-5: способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	ОПК-5.1. Знать: основные принципы межкультурного взаимодействия; принципы общения в профессиональной среде; культурные традиции родного и иноязычного социумов.
	ОПК-5.2. Уметь: определять языковые манифестации культурных маркеров в профессиональном общении; корректировать языковое поведение в соответствии с социокультурными параметрами коммуникативной ситуации.
	ОПК-5.3. Владеть: языком профессионального общения; навыками использования профессионального метаязыка в межкультурной коммуникации; умениями распознавать и адаптироваться к изменениям социокультурной коммуникативной среды.
ОПК-6: способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	ОПК-6.1. Знать: Основные принципы систематизации и интерпретации эмпирического материала; Основные принципы составления и оформления библиографии по тематике проводимых исследований; Знать основные принципы составления обзоров, аннотаций и рефератов по тематике проводимых исследований
	ОПК-6.2. Уметь: Искать и находить необходимую информацию в интернете, архивах, библиотеках и т.д.; Составить библиографию по результатам проведенного научного поиска; Самостоятельно составлять обзоры, аннотации и рефераты по тематике проводимых исследований
	ОПК-6.3. Владеть: Навыками работы с ресурс-поисковиками в интернете, с путеводителями и каталогами архивов, библиотечными каталогами, библиографическими указателями; Способностью к самостоятельному составлению библиографий по лингвистической тематике; Владеть приемами работы с эмпирическим материалом с целью его интерпретации, составления обзоров, аннотаций и рефератов по тематике проводимых исследований
ОПК-7: способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными	ОПК-7.1. Знать: назначение основных операционных систем и их

системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации.	функциональные возможности применительно к широкому кругу современного прикладного языкознания; области применения и функциональные возможности информационных и коммуникационных систем, имеющих широкое распространение в лингвистике основные возможности современных информационных и коммуникационных технологий, включая их аппаратное и программное обеспечение для решения профессиональных задач;
	ОПК-7.2. Уметь: работать с текстовой и аудиовизуальной информацией при использовании современных информационных и коммуникационных технологий; работать в качестве пользователя персонального компьютера, использовать внешние носители информации для обмена данными между пользователями, создавать резервные копии архивы данных и программ;
	ОПК-7.3. Владеть: навыками самостоятельного использования прикладного программного обеспечения для решения профессиональных задач: приемами поиска научной информации в электронных базах данных, подготовки презентаций, проведение онлайн исследований, подготовки экспериментов с использованием специализированного программного обеспечения, компьютерного тестирования сформированности компетенций и др.

4.2.3. Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Задача профессиональной деятельности	Объект или область знания	Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Основание (профессиональный стандарт, анализ опыта)
Тип задач профессиональной деятельности: переводческий				
– использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта и осуществление редакционно-технического контроля перевода;	теория и практика перевода	ПК-1: Способен осуществлять создание и лингвистическую обработку материалов переводческих проектов	ПК-1.1 Знать: знает теорию перевода и практические переводческие приемы достижения эквивалентности и адекватности перевода. ПК 1.2 Уметь: проводить предпереводческий анализ и оценивать объём лингвистических и внелингвистических ресурсов, необходимых для выполнения переводческого задания определять переводческие ошибки и их причины, редактировать перевод с учётом соблюдения грамматических,	Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода» №134н от 18.03.21

			синтаксических и стилистических норм, добиваться эквивалентности перевода. ПК 1.3 Владеть: навыками предпереводческого и постпереводческого анализа, навыками достижения и оценки адекватности и эквивалентности перевода, смысловой, лексико-грамматической и стилистической корректуры перевода.	
– проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода.	теоретическая и прикладная лингвистика	ПК-2: Способен использовать достижения современной лингвистики в решении задач в рамках реализации переводческих исследований	ПК 2.1 Знать: понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, принципов и приемов проектной деятельности. ПК 2.2 Уметь: использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики для критического анализа переводческих материалов и создания переводческих и научно-исследовательских проектов ПК 2.3 Владеть: навыками использования понятийного аппарата теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения и теории коммуникации для выполнения научного анализа языкового материала, его систематизации, в том числе для представления в виде проектов и текста магистерской диссертации	Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода» №134н от 18.03.21
Тип задач профессиональной деятельности: консультационный				
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области межкультурной коммуникации;	- теория и практика организационной и межкультурной коммуникации	ПК-3 Способен осуществлять общекоммуникативный анализ и лингвистическую интерпретацию текстов различных речевых жанров	ПК 3.1 Знать: теоретические основы общекоммуникативного анализа и лингвистической интерпретации текста. ПК 3.2 Уметь: осуществлять комплексный анализ текста в единстве его когнитивного, прагматического и лингвистического компонентов. ПК 3.3 Владеть: методами изучения смыслового значения единиц языка и речи в том числе, для представления в виде текста магистерской диссертации.	Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода» №134н от 18.03.21

- разработка и применение тактик разрешения конфликтных ситуаций в сфере межкультурной коммуникации;	- общая коммуникативистика;	ПК-4 Способен обеспечивать продуктивную организационную коммуникацию	4.1 Знать: принципы организации риторического пространства в его жанровом многообразии; модели и приёмы эффективной коммуникации. ПК 4.2 Уметь: применять адекватные виды коммуникативного анализа с выработкой рекомендаций по продуктивному речевому поведению. ПК 4.3 Владеть: приемами продуктивной адаптации коммуникативной деятельности к спектру прогнозируемых ситуаций организационного общения.	Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода» №134н от 18.03.21
--	-----------------------------	--	--	---

5. Документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса при реализации ООП

5.1. Календарный учебный график

Календарный учебный график размещается в электронной информационно-образовательной среде университета и находится в Приложении 2.

5.2. Учебный план

Учебный план размещается в электронной информационно-образовательной среде университета и находится в Приложении 3.

5.3. Рабочие программы дисциплин (модулей), практик

Рабочие программы дисциплин (модулей), практик размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета и находятся в Приложении 4.

5.4. Аннотации рабочих программ дисциплин (модулей), практик

Аннотации рабочих программ дисциплин (модулей), практики размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета и находятся в Приложении 5.

5.5. Программа государственной итоговой аттестации

Программа государственной итоговой аттестации размещается в электронной информационно-образовательной среде университета и находится в Приложении 6.

5.6. Рабочая программа воспитания. Календарный план воспитательной работы

Рабочая программа воспитания и календарный план воспитательной работы находятся в Приложении 7.

6. Фактическое ресурсное обеспечение ООП

Условия реализации программы включают в себя общесистемные требования, требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению, требования к кадровым условиям, требования к механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки, обучающихся по программе.

6.1. Общесистемные требования

Университет располагает материально-техническим обеспечением образовательной деятельности (помещениями и оборудованием) для реализации программы магистратуры по Блоку 1 "Дисциплины (модули)" и Блоку 3 "Государственная итоговая аттестация" в соответствии с учебным планом.

Каждый обучающийся обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде университета из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", как на территории Организации, так и вне ее.

Электронная информационно-образовательная среда университете обеспечивает доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), программам практик, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах дисциплин (модулей), программах практик; формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы.

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих. Функционирование электронной информационно-образовательной соответствует законодательству Российской Федерации

6.2. Требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению ООП

Университет располагает учебными аудиториями для проведения учебных занятий, предусмотренных программой магистратуры, оснащенными оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде Организации.

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (состав определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению при необходимости).

Библиотечный фонд КГУ им. К.Э. Циолковского укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей), программах практик, на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину (модуль), проходящих соответствующую практику.

Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ), в том числе в случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению (при необходимости).

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Справка о материально-техническом обеспечении основной образовательной программы высшего образования находится в Приложении 8.

Карта обеспеченности учебной литературы основной образовательной программы высшего образования находится в Приложении 9.

Сведения о электронно-библиотечных системах

2025/2026	Электронная библиотечная система IPRsmart (www.iprbookshop.ru) ООО КОМПАНИЯ «АЙ ПИ АР МЕДИА»	Контракт № 0242/Б-24 от 24.10.2024 г.	10.11.2024 г. – 09.11.2025 г.	100% пользователей
	Образовательная платформа для подготовки кадров в цифровой экономике DATALIB (https://datalib.ru/) ООО КОМПАНИЯ «АЙ ПИ АР МЕДИА»	Контракт № 0056/Б-25 от 01.08.2025 г.	01.09.2025 г. – 01.09.2026 г.	100% пользователей
	Образовательная платформа «ЮРАЙТ» (www.urait.ru) ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ»	Контракт № 0243/Б-24 от 24.10.2024 г.	01.12.2024 г. – 30.11.2025 г.	6409
	Электронный ресурс «Консультант студента» (www.studentlibrary.ru) ООО «КОНСУЛЬТАНТ СТУДЕНТА»	Контракт № 0057/Б-25 от 04.08.2025 г.	01.09.2025 г. – 31.08.2026 г.	не ограничено
	Электронная библиотечная система «ЛАНЬ» (https://e.lanbook.com) ООО «Издательство ЛАНЬ»	Лицензионный договор №0014/Б-25 от 19.02.2025 г.	01.03.2025 г. – 28.02.2026 г.	не ограничено
	Справочная Правовая система «КонсультантПлюс» (www.consultant.ru) ООО Компания «Земля Сервис»	Договор № 4307/2019 от 30.12.2019 г.	30.12.2019 г.- бессрочно	не ограничено
	Электронная библиотечная система «ПОЛПРЕД Справочники» (www.polpred.com) ООО «ПОЛПРЕД Справочники»	Соглашение от 07.10.2022 г.	19.04.2010 г. -15.10.2025 г.	не ограничено
	Федеральная государственная информационная система	Договор № 101/НЭБ/8330 от 04.05.2023 г.	04.05.2023 г. – 04.05.2028 г.	не ограничено

	«Национальная электронная библиотека» (НЭБ) – ФГБУ «Российская государственная библиотека» https://rusneb.ru			
--	---	--	--	--

Список лицензионного программного обеспечения
используемого в образовательном процессе

1. Операционная система Microsoft Windows 7 Professional Лицензия №: 46326653 от 28.09.2009 Бессрочная лицензия
2. Программное обеспечение Microsoft Office Professional Plus 2013 Лицензия №: 64367059 от 17.11.2014 Бессрочная лицензия
3. Антивирус Dr Web Security Suite комплексная защита + центр управления. Контракт №152579473 от 26.05.2025. Лицензия до 04.06.2026
4. Диалог Nibelung лицензия №1184, 1185 контракт №0337100006214000055_47555 от 07.11.2014 Бессрочная лицензия
5. Программное обеспечение «Антиплагиат.ВУЗ» Договор 9281 от 02.12.2024 г. Лицензия до 01.12.2025
6. 1. Программное обеспечение Microsoft Exchange Server Standard Лицензия №: 49450138 от 13.12.2011 Бессрочная лицензия
7. 2. Программное обеспечение Microsoft Lync Server Standard – Device CAL Договор от: 30.11.2012 Бессрочная лицензия
8. 3. Программное обеспечение Microsoft Share Point Server 2013 Лицензия №:62633474 от 05.11.2013 Бессрочная лицензия
9. 4. Программное обеспечение Microsoft Share Point Server Enterprise CAL – Device CAL 2013 Лицензия №:62633474 от 05.11.2013 Бессрочная лицензия
10. 5. Программное обеспечение Microsoft Windows Remote Desktop Services – Device CAL 2008 Лицензия №: 46326653 от 28.09.2009 Бессрочная лицензия
11. 6. Операционная система Microsoft Windows 8.1 Professional Лицензия №: 64556638 от 23.12.2014 Бессрочная лицензия
12. 7. Программное обеспечение Microsoft Visual Studio Pro Лицензия №: 41259114 от 24.10.2006 Бессрочная лицензия
13. Операционная система Microsoft Windows 10 pro Upgrade Academic договор №0937/B-18 от 10.12.2018 постоянная лицензия

6.3. Требования к кадровым условиям реализации ООП

Реализация программы магистратуры обеспечивается педагогическими работниками Организации, а также лицами, привлекаемыми университетом к реализации программы магистратуры на иных условиях.

Квалификация педагогических работников университета отвечает квалификационным требованиям, указанным в квалификационных справочниках и (или) профессиональных стандартах (при наличии).

Не менее 70 процентов численности педагогических работников университета, участвующих в реализации программы магистратуры, и лиц, привлекаемых университетом к реализации программы магистратуры на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), ведут научную, учебно-методическую и (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемой дисциплины (модуля).

Не менее 5 процентов численности педагогических работников университета, участвующих в реализации программы магистратуры, и лиц, привлекаемых университетом к реализации программы магистратуры на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), являются руководителями и (или) работниками иных организаций, осуществляющими трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники (иметь стаж работы в данной профессиональной сфере не менее 3 лет).

Не менее 70 процентов численности педагогических работников университета и лиц, привлекаемых к образовательной деятельности университета на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), имеют ученую степень (в том числе ученую степень, полученную в иностранном государстве и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное в иностранном государстве и признаваемое в Российской Федерации).

Общее руководство научным содержанием программы магистратуры осуществляется научно-педагогическим работником университета, имеющим ученую степень (в том числе ученую степень, полученную в иностранном государстве и признаваемую в Российской Федерации), осуществляющим самостоятельные научно-исследовательские (творческие) проекты (участвующим в осуществлении таких проектов) по направлению подготовки, имеющим ежегодные публикации по результатам указанной научно-исследовательской (творческой) деятельности в ведущих отечественных и (или) зарубежных рецензируемых научных журналах и изданиях, а также осуществляющим ежегодную апробацию результатов указанной научно-исследовательской (творческой) деятельности на национальных и международных конференциях.

Справка о кадровом обеспечении основной образовательной программы высшего образования находится в Приложении 10.

6.4. Требования к механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по ООП

Качество образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе определяется университетом в рамках системы внутренней оценки, а также системы внешней оценки, в которой университет принимает участие на добровольной основе.

В целях совершенствования программы университет при проведении регулярной внутренней оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе привлекает работодателей и (или) их объединений, иные юридические и (или) физические лица, включая педагогических работников университета. В рамках внутренней системы оценки качества образовательной деятельности по образовательной программе обучающимся предоставляется возможность оценивания условий, содержания, организации и качества образовательного процесса в целом и отдельных дисциплин (модулей) и практик.

Механизмы проведения внутренней независимой оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся регламентированы локальными нормативными актами университета. Процедуры проведения внутренней независимой оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся определяются распорядительными актами университета.

Внешняя оценка качества образовательной деятельности по образовательной программе может осуществляться в рамках профессионально-общественной аккредитации, проводимой работодателями, их объединениями, а также уполномоченными ими организациями, в том числе иностранными организациями, либо авторизованными национальными профессионально-общественными организациями, входящими в международные структуры, с целью признания качества и уровня подготовки выпускников,

отвечающими требованиям профессиональных стандартов, требованиям рынка труда к специалистам соответствующего профиля.

Также внешняя оценка качества осуществляется в рамках процедуры государственной аккредитации в целях подтверждения соответствия образовательной деятельности по образовательной программе требованиям ФГОС ВО.

7. Другие нормативно-методические документы и материалы.

Реестр договоров находится в Приложении 11.

8. Разработчики ООП

№	Фамилия, имя, отчество	Должность, место работы
	Салтыкова Е.А.	Доцент, кафедра лингвистики и иностранных языков, КГУ им. К.Э. Циолковского

9. Лист регистрации изменений

№ изме- нения	Документ ООП	Содержание внесенного изменения	Основания для внесения изменений	Дата и № протокола документа, который регламентирует изменение

